

SILVERCREST®



ZITRUSPRESSE SZP 85 A1

(DE) (AT) (CH)

ZITRUSPRESSE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

PRESSE-AGRUMES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

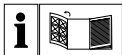
(IT) (CH)

SPREMIAGRUMI ELETTRICO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 333363_1907

(DE) (CH)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

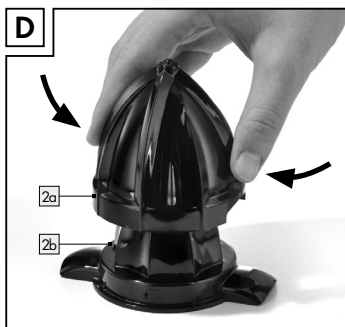
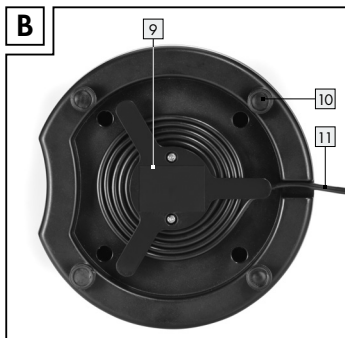
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	37



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Lieferumfang	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	8
Vor der Inbetriebnahme	Seite	15
Produkt für den Einsatz vorbereiten	Seite	15
Zitrusfrüchte vorbereiten	Seite	16
Inbetriebnahme	Seite	16
Reinigung und Pflege	Seite	17
Entsorgung	Seite	18
Garantie und Service	Seite	18
Garantieerklärung	Seite	18
Serviceadresse	Seite	19

Legende der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!		Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Wechselstrom		Zubehörteile spülmaschinengeeignet* (bis 60 °C)
	Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt.		Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	LEBENSMITTELECHT! Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.		

Zitruspresse

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum Auspressen von Zitrusfrüchten vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produktes ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

1	Deckel	6	Antriebsachse
2a	großer Presskegel	7	Antriebsachsenhalterung
2b	kleiner Presskegel	8	Basisgerät
3	Sieb (für Fruchtfleisch und Kerne)	9	Kabelaufwicklung
4	Saftbehälter	10	Gummifuß
5	Auslauf des Saftbehälters	11	Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

Leistungsaufnahme:	85 W
Fassungsvermögen	
Saftbehälter:	240 ml
Nennspannung:	220–240 V~, 50 Hz, 85 W
Rotation Presskegel-Motor:	100 U/min (in einer Richtung)
Kabellänge:	140 cm

● Lieferumfang

1 Zitruspresse

bestehend aus: 1 Basisgerät, 1 Deckel, 1 2in1-Presskegel, 1 Sieb,
1 Saftbehälter, 1 Antriebsachse

1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!



LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Ersticken- gefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung 11 sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bei nicht vorhandener Aufsicht, bevor Sie das Produkt zusammenbauen oder auseinandernehmen und bevor Sie das Produkt reinigen.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.

- Bei einem Missbrauch des Produktes kann es zu Verletzungen kommen.
- Wenn die Anschlussleitung 11 dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- Reinigen Sie alle Teile und Flächen, die mit Lebensmitteln in Verbindung kommen, vor dem ersten Gebrauch (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Produkt verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn das Produkt oder die Anschlussleitung 11

sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Basisgerät [8] zuvor fallen gelassen wurde.

- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung [11] nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Schützen Sie das Basisgerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- Das Basisgerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker [11] dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Eine beschädigte Anschlussleitung [11] oder Netzstecker bedeutet Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen an die Servicestelle oder eine Elektrofachkraft.

- Lassen Sie Ihr Produkt von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft prüfen und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung  immer vom Hersteller des Produkts oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.
- Sollten Flüssigkeiten in das Basisgerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Produkt prüfen lassen.
- Das Produkt ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Achten Sie beim Gebrauch des Produktes darauf, dass die Anschlussleitung  nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.

- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung **[11]** ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt, wenn Sie das Produkt nicht benutzen, bevor Sie das Produkt zusammensetzen oder auseinandernehmen, bevor Sie das Produkt reinigen und bei Gewitter.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Greifen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel (**[2a]** und **[2b]** kombiniert bzw. **[2b]**). Halten Sie keine Löffel oder Ähnliches an die drehenden Teile. Halten Sie auch lange Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen fern.

- Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Produkt komplett zusammengebaut ist.
- **ACHTUNG! GEFAHR VON SACHSCHÄDEN!**

- Blockieren und überlasten Sie den Motor nicht. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel (2a und 2b kombiniert bzw. 2b) aus.
- Achten Sie darauf, dass sich kein Fremdkörper im Sieb 3 oder im Produkt befindet, wenn Sie es bedienen.
- Um einen Produktschaden zu vermeiden, unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn sich der Presskegel (2a und 2b kombiniert bzw. 2b) nicht oder nur schwer dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob sich ein Fremdkörper im Produkt befindet.
- Das Produkt ist mit rutschfesten Gummifüßen 10 ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gummifüße 10 angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Produkt.
- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile, ebene Oberfläche.

- Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Das Basisgerät [8] darf nicht in der Spülmaschine oder mit kochend heißem Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
-  **LEBENSMITTELECHT!** Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

● Vor der Inbetriebnahme

● Produkt für den Einsatz vorbereiten

- Spülen Sie die abnehmbaren Teile vor dem ersten Einsatz.
- Wickeln Sie die nicht benötigte Länge der Anschlussleitung [11] auf die Kabelaufwicklung [9] und fixieren Sie diese in der dafür vorgesehenen Einkerbung auf der Rückseite des Produkts.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an.
- Stecken Sie die Antriebsachse [6] in die Antriebsachsenhalterung [7].
- Setzen Sie den Saftbehälter [4], Sieb [3] und den gewünschten Presskegel ([2a] und [2b] kombiniert bzw. [2b]) auf die Antriebsachse auf. Falls Sie den kleinen Presskegel [2b] verwenden möchten, lösen Sie diesen vom großen Presskegel [2a], indem Sie mit Daumen und

Zeigefinger seitlichen Druck auf den großen Presskegel [2a] ausüben (s. Abb. D). Verwenden Sie den großen Presskegel [2a] für größere Früchte wie Orangen und den kleinen Presskegel [2b] für kleine Früchte wie Zitronen.

- Stellen Sie einen Auffangbehälter, z. B. ein Glas, unter den Auslauf [5].

● Zitrusfrüchte vorbereiten

Das Produkt ist so konstruiert, dass damit Zitrusfrüchte (z. B. Limetten, Zitronen, Orangen) ausgepresst werden können, die von der Größe her passend sind.

Für eine optimale Saftausbeute verwenden Sie möglichst reife Früchte, die mehr Saft enthalten.

- Halbieren Sie die Zitrusfrüchte quer zu den Fruchtsegmenten, so dass Sie Ober- und Unterhälfte erhalten und alle Fruchtsegmente angeschnitten werden.

● Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG! Achten Sie darauf, dass sich kein Fremdkörper im Sieb [3] oder im Produkt befindet, wenn Sie es bedienen.

- Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel ([2a] und [2b] kombiniert bzw. [2b]) aus.
- Öffnen Sie den Auslauf [5], indem Sie diesen nach unten drücken.
- Setzen Sie eine halbierte Zitrusfrucht mit der Schnittfläche auf den Presskegel ([2a] und [2b] kombiniert bzw. [2b]) auf und drücken Sie diese nieder. Durch die Start-Stop-Automatik läuft der Motor selbstständig an. Der ausgepresste Saft fließt durch den Sieb [3], wo

grobes Fruchtfleisch und Kerne zurückgehalten werden, in den Saftbehälter [4] und über den Auslauf [5] in das Glas. Beim Nachlassen des Druckes schaltet das Produkt wieder ab. Um eine optimale Saftausbeute zu erreichen, sollten Sie diesen Vorgang einige Male wiederholen.

Hinweis: Durch zu starken Druck kann der Motor u. U. blockieren. In diesem Fall den Druck etwas verringern.

- Bevor das Glas serviert wird, den Auslauf [5] verschließen, indem Sie diesen nach oben drücken.
- Sollen nach kurzer Zeit erneut Früchte ausgepresst werden, kann das Produkt während der Pause hygienisch mit dem Deckel [1] verschlossen werden.

Hinweis: Zitrusäfte sollten frisch getrunken werden. In keinem Fall sollte der Saft in Metallgefäßen aufbewahrt werden.

● Reinigung und Pflege

- Nach Gebrauch Netzstecker ziehen.
-  Alle abnehmbaren Zubehöreile sind spülmaschinengeeignet (bis 60 °C).
- Bevor Sie mit der Reinigung beginnen oder die abnehmbaren Teile in die Spülmaschine geben, entfernen Sie den Großteil der Kerne und des Fruchtfleisches aus dem Sieb [3] und entsorgen diese.
- Reinigen Sie anschließend die abnehmbaren Teile sofort mit warmem Wasser und einem Spülmittel oder in der Spülmaschine.
- Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Basisgerät [8] keinesfalls in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab, bevor Sie das Produkt wieder zusammensetzen und wegstellen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie und Service**

● **Garantieerklärung**

Auf dieses Produkt erhalten Sie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für

Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle telefonisch in Verbindung setzen. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihres Geräts gewährleistet werden.

● Serviceadresse

Atlanta Electronics GmbH
Gernotstr. 18
44319 Dortmund
DEUTSCHLAND

DE

Tel.: +49 / 231-8868054
E-Mail: info@atlanta-electronics.de

AT

Tel.: +43-720-884350
E-Mail: info@atlanta-electronics.de

CH

Tel.: +41-31-5281186
E-Mail: info@atlanta-electronics.de

IAN 333363_1907

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.



www.tuv.com
ID 1419075349



Légende des pictogrammes utilisés	Page 22
--	---------

Introduction	Page 22
Utilisation conforme	Page 23
Descriptif des pièces	Page 23
Caractéristiques techniques.....	Page 23
Contenu de la livraison.....	Page 24

Consignes de sécurité	Page 24
------------------------------------	---------

Avant la mise en service	Page 31
Préparation du produit pour l'utilisation	Page 31
Préparer des agrumes.....	Page 32

Mise en service	Page 32
------------------------------	---------

Nettoyage et entretien	Page 33
-------------------------------------	---------

Mise au rebut	Page 34
----------------------------	---------

Garantie et service après-vente	Page 35
Déclaration de garantie	Page 35
Adresse du service après-vente.....	Page 35

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !		Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !
	Courant alternatif		Accessoires adaptés au lave-vaisselle* (jusqu'à 60 °C)
	Ne laissez jamais les enfants manipuler le matériel d'emballage et le produit sans surveillance.		Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !
	CONVIENT À UNE UTILISATION ALIMENTAIRE ! Les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées par ce produit.		

Presse-agrumes

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est exclusivement prévu pour presser des agrumes. Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit est interdite et entraîne l'endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

● Descriptif des pièces

1	Couvercle	7	Support de l'axe d'entraînement
2a	Grand cône de pressage	8	Base
2b	Petit cône de pressage	9	Enroulement de câble
3	Tamis (pour la pulpe et les pépins)	10	Pied en caoutchouc
4	Récipient	11	Câble d'alimentation avec fiche secteur
5	Sortie du récipient		
6	Axe d'entraînement		

● Caractéristiques techniques

Puissance absorbée :	85 W
Contenance récipient :	240 ml
Tension nominale :	220-240 V~, 50 Hz, 85 W
Rotation moteur du cône de pressage :	100 tr/min (dans un sens)
Longueur de câble :	140 cm

● Contenu de la livraison

1 presse-agrumes

composé de : 1 base, 1 couvercle, 1 cône de pressage 2 en 1,
1 tamis, 1 récipient, 1 axe d'entraînement

1 mode d'emploi



Consignes de sécurité

Les réclamations de garantie sont annulées en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi ! Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui s'en suivent ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages matériels ou corporels causés par une manipulation incorrecte du produit ou par le non-respect des consignes de sécurité !



DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOUR-

RISSONS ET LES ENFANTS ! Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Ils risquent de s'étouffer avec les emballages. Les enfants sous-estiment

souvent les dangers. Tenez toujours le produit éloigné des enfants.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou manquant d'expérience et de connaissance, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés. L'appareil et son câble d'alimentation 11 doivent être gardés hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant lorsque le produit n'est pas surveillé, avant de monter ou de démonter le produit et avant de nettoyer le produit.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

- Une mauvaise utilisation du produit peut conduire à des blessures.
- Si le câble d'alimentation 11 de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente, ou par une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces et toutes les surfaces qui seront en contact avec de la nourriture (se référer au chapitre « Nettoyage et entretien »).
- Les appareils électriques peuvent représenter un danger pour les animaux domestiques et le bétail. En outre, les animaux peuvent également endommager le produit. Tenez pour cette raison les animaux par principe à distance des appareils électriques.



Prévention des risques mortels par électrocution

- Ne mettez pas le produit en service lorsque le produit ou le câble d'alimentation [11] présente des dommages visibles ou lorsque la base [8] est auparavant tombée.
- Branchez la fiche secteur uniquement sur une prise de courant correctement installée et facilement accessible dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. La prise de courant doit rester facilement accessible même après que le produit ait été branché.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation [11] ne puisse pas être endommagé par des arêtes coupantes ou des points chauds.
- Protégez la base de l'humidité et de l'eau projetée ou sous forme de gouttes.
- La base, le câble d'alimentation et la fiche secteur [11] ne doivent pas être plongés dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Un câble d'alimentation [11] ou une fiche endommagée implique un danger de mort par

électrocution. En cas d'endommagement, pour toute réparation ou tout autre problème, adressez-vous au service après-vente ou à un électricien.

- Faites vérifier votre produit par le service après-vente ou par un électricien qualifié et réparer uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cette mesure permet d'assurer le maintien de la sécurité du produit.
- Faites toujours remplacer la fiche secteur ou le câble d'alimentation 11 par le fabricant du produit ou par son service après-vente. Cette mesure permet d'assurer le maintien de la sécurité du produit.
- Débranchez immédiatement la fiche secteur si du liquide s'introduit dans la base. Faites contrôler le produit avant de le remettre en service.
- Même après sa mise à l'arrêt, le produit n'est pas complètement déconnecté du réseau électrique. Pour faire ceci, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

- Lors de l'utilisation du produit, veillez à ce que le câble d'alimentation [11] ne soit ni plié ni coincé.
- Toujours tirer sur la fiche secteur et jamais sur le câble d'alimentation [11] pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
- Débranchez la fiche secteur de la prise électrique lorsqu'un dysfonctionnement survient, lorsque vous n'utilisez pas le produit, avant de monter ou de démonter le produit, avant de nettoyer le produit et en cas d'orage.
- Pour éviter tout risque, ne modifiez pas le produit.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !

Ne saisissez pas directement le cône de presage en rotation ([2a] et [2b] combinés ou [2b]).

Ne tenez pas de cuillère ou d'objet similaire à proximité des éléments tournants. Tenez également les longs cheveux ou les vêtements amples à distance des éléments tournants.

- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant uniquement une fois que le produit est complètement monté.

■ **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !**

- Ne bloquez pas et ne surchargez pas le moteur. N'exercez pas de pression trop forte sur le cône de pressage (2a et 2b combinés ou 2b).
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne se trouve sur le tamis 3 ou dans le produit lorsque vous vous servez de celui-ci.
- Pour éviter tout dommage sur le produit, interrompez immédiatement l'opération de pressage lorsque le cône de pressage (2a et 2b combinés ou 2b) ne tourne pas ou tourne difficilement. Débranchez la fiche secteur et vérifiez si un corps étranger se trouve dans le produit.
- Le produit est équipé de pieds en caoutchouc 10 antidérapants. Puisque les meubles sont recouverts d'une multitude de vernis et de matières plastiques et qu'ils doivent être entretenus avec différentes sortes de produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui peuvent attaquer les pieds

en caoutchouc [10] et les ramollir. Le cas échéant, placez un support antidérapant sous le produit.

- Posez le produit sur une surface stable et plane.
- N'installez en aucun cas le produit sur des surfaces chaudes (par ex. des plaques de cuisson) ou à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- La base [8] ne doit pas être nettoyée dans le lave-vaisselle ou avec de l'eau bouillante.
- N'utilisez pas de détergent agressif ou abrasif.



CONVIENT À UNE UTILISATION ALIMENTAIRE !

Les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées par ce produit.

● **Avant la mise en service**

● **Préparation du produit pour l'utilisation**

- Rincez les éléments amovibles avant la première utilisation.
- Enroulez la longueur de câble d'alimentation [11] non nécessaire sur l'enroulement de câble [9] et fixez celui-ci sur la rainure au dos du produit prévue pour cela.
- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.

- Insérez l'axe d'entraînement [6] dans le support [7].
- Posez le récipient [4], le tamis [3] et le cône de pressage souhaité ([2a] et [2b] combinés ou [2b]) sur l'axe d'entraînement. Si vous souhaitez utiliser le petit cône de pressage [2b], détachez-le du grand cône de pressage [2a] en exerçant une pression latérale sur le grand cône de pressage [2a] avec les pouces et les index (voir ill. D). Utilisez le grand cône de pressage [2a] pour les grands fruits comme les oranges et le petit cône de pressage [2b] pour les petits fruits comme les citrons.
- Placez un récipient collecteur, par ex. un verre, sous la sortie [5].

● Préparer des agrumes

Le produit est construit de telle manière que des agrumes (citrons verts, citrons, oranges par ex.) de taille adaptée puissent être pressés avec. Pour un rendement de jus optimal, utilisez autant que possible des fruits mûrs, qui contiennent plus de jus.

- Coupez les agrumes en deux transversalement aux quartiers de manière à obtenir une moitié supérieure et une moitié inférieure et que tous les quartiers soient coupés.

● Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT ! Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne se trouve sur le tamis [3] ou dans le produit lorsque vous vous servez de celui-ci.

- N'exercez pas de pression trop forte sur le cône de pressage ([2a] et [2b] combinés ou [2b]).
- Ouvrez la sortie [5] en appuyant sur celle-ci vers le bas.

- Placez une moitié d'agrumes avec la surface coupée sur le cône de pressage (2a et 2b combinés ou 2b) et pressez-la. Le moteur démarre automatiquement avec le système Start-Stop automatique. Le jus pressé coule à travers le tamis 3 où la pulpe grossière et les pépins sont retenus, dans le récipient 4 et dans le verre en passant par la sortie 5. Le produit s'arrête à nouveau en relâchant la pression. Répétez ce processus plusieurs fois pour atteindre un rendement de jus optimal.

Remarque : le moteur peut éventuellement se bloquer si la pression est trop forte. Réduire dans ce cas légèrement la pression.

- Avant de servir le verre, obturez la sortie 5 en la poussant vers le haut.
- Si des fruits doivent de nouveau être pressés peu de temps après, le produit peut pendant la pause être fermé de manière hygiénique avec le couvercle 1.

Remarque : il est recommandé de boire frais les jus d'agrumes. Le jus ne doit en aucun cas être conservé dans des récipients en métal.

● Nettoyage et entretien

- Débranchez la fiche secteur après utilisation.
-  Tous les accessoires amovibles sont adaptés au lave-vaisselle (jusqu'à 60 °C).
- Avant de commencer avec le nettoyage ou de déposer les accessoires amovibles dans le lave-vaisselle, retirez du tamis 3 la majeure partie des pépins et de la pulpe et jetez-la.
- Nettoyez ensuite immédiatement les parties amovibles avec de l'eau chaude et du produit vaisselle ou dans le lave-vaisselle.
- Ne pas utiliser de produit nettoyant abrasif.

- Ne jamais plonger la base 8 dans l'eau ; essuyer uniquement l'extérieur avec un chiffon humide.
- Séchez avec précaution toutes les pièces avant de remonter le produit et le ranger.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie et service après-vente**

● **Déclaration de garantie**

Ce produit bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse en tant que justificatif. La garantie couvre uniquement les défauts matériels ou de fabrication et exclut l'usure des pièces ou les dommages résultant d'une utilisation inappropriée. La garantie est annulée en cas d'intervention externe. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. Veuillez contacter le S.A.V. par téléphone pour toute réclamation dans le cadre de la garantie. Seule cette démarche peut garantir l'envoi gratuit de votre appareil.

● **Adresse du service après-vente**

Atlanta Electronics GmbH
Gernotstr. 18
44319 Dortmund
ALLEMAGNE

FR

Tél. : +33184887647
E-mail : info@atlanta-electronics.de

CH

Tél. : +41-31-5281186
E-mail : info@atlanta-electronics.de

IAN 333363_1907

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 123456_7890) au titre de preuves d'achat.



www.tuv.com
ID 1419075349

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 38
---	-----------

Introduzione	Pagina 38
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 39
Descrizione dei componenti.....	Pagina 39
Specifiche tecniche	Pagina 39
Contenuto della confezione	Pagina 40

Indicazioni di sicurezza	Pagina 40
---------------------------------------	-----------

Prima della messa in funzione	Pagina 47
Preparazione del prodotto	Pagina 47
Preparazione degli agrumi.....	Pagina 47

Messa in funzione	Pagina 48
--------------------------------	-----------

Pulizia e manutenzione	Pagina 48
-------------------------------------	-----------

Smaltimento	Pagina 49
--------------------------	-----------

Garanzia e assistenza	Pagina 50
Dichiarazione di garanzia	Pagina 50
Indirizzo dell'assistenza clienti.....	Pagina 50

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere le istruzioni per l'uso!		Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!
	Corrente alternata		Accessori lavabili in lavastoviglie* (fino a 60 °C)
	Non lasciare mai i bambini incustoditi in presenza del materiale di imballaggio e del prodotto.		Smaltire l'imballaggio e il prodotto in modo ecocompatibile!
	PER USO ALIMENTARE! Le caratteristiche di sapore e odore non vengono alterate utilizzando questo prodotto.		

Spremiagrumi elettrico

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto serve esclusivamente per la spremitura degli agrumi. Non sono ammessi usi diversi da quello descritto né modifiche del prodotto in quanto potrebbero causare danni al prodotto stesso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo improprio del prodotto. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Descrizione dei componenti

1	Coperchio	6	Asse motore
2a	Cono di pressatura grande	7	Supporto dell'asse motore
2b	Cono di pressatura piccolo	8	Apparecchio base
3	Setaccio (per polpa e noccioli)	9	Avvolgicavo
4	Contenitore del succo	10	Piedino di supporto in gomma
5	Scolo del contenitore del succo	11	Cavo di collegamento con spina

● Specifiche tecniche

Potenza assorbita:	85 W
Capacità contenitore del succo:	240 ml
Tensione nominale:	220-240 V~, 50 Hz, 85 W
Rotazione motore del cono di pressatura:	100 giri/min. (in una direzione)
Lunghezza del cavo:	140 cm

● Contenuto della confezione

1 spremiagrumi

che consiste di: 1 apparecchio base, 1 coperchio, 1 cono di pressatura 2-in-1, 1 setaccio, 1 contenitore del succo,
1 asse motore

1 manuale di istruzioni per l'uso



Indicazioni di sicurezza

Il diritto di garanzia decade in caso di danni provocati dal mancato rispetto delle indicazioni contenute in questo manuale di istruzioni per l'uso! Si declina ogni responsabilità per danni indiretti! Si declina ogni responsabilità per lesioni personali o danni materiali causati da un uso improprio o dal mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza!



PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza in presenza del materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso

i pericoli. Tenere sempre il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché da persone inesperte, soltanto se sorvegliate o preventivamente istruite circa l'utilizzo sicuro del prodotto e quindi se consapevoli dei pericoli ad esso legati. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione possono essere effettuate da bambini soltanto se di età superiore a 8 anni e con la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di collegamento 11 fuori dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.
- Estrarre la spina dalla presa se il prodotto resta incustodito, prima di montarlo e smontarlo o prima di pulirlo.
- Il prodotto non è adatto al funzionamento con un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- L'uso non conforme del prodotto provoca il rischio di lesioni.

- Se il cavo di collegamento [11] di questo prodotto viene danneggiato, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori originali.
- Prima del primo utilizzo pulire tutti i componenti e le superfici che entrano in contatto con gli alimenti (vedi capitolo „Pulizia e manutenzione“).
- Gli apparecchi elettrici possono costituire un pericolo per gli animali domestici e gli animali da fattoria. Inoltre, anche gli animali potrebbero danneggiare il prodotto. Tenere quindi gli apparecchi elettrici lontano dagli animali.



Evitare situazioni che espongono al pericolo di morte per folgorazione

- Non mettere in funzione il prodotto in caso di danni visibili del prodotto o del cavo di collegamento [11] o se l'apparecchio base [8] è in precedenza caduto.

- Collegare la spina a una presa di corrente installata a norma e facilmente accessibile, la cui tensione corrisponde a quella indicata nella targhetta del prodotto. La presa di corrente anche dopo il collegamento deve restare facilmente accessibile.
- Assicurarsi che il cavo di collegamento **11** non venga danneggiato da spigoli acuti o da oggetti caldi.
- Proteggere l'apparecchio base da umidità, gocce o spruzzi d'acqua.
- L'apparecchio base, il cavo di collegamento e la spina **11** non devono mai essere immersi in acqua o in altri liquidi.
- Un cavo di collegamento **11** danneggiato costituisce un pericolo di morte per folgorazione. In caso di danneggiamenti, necessità di riparazioni o altri problemi, rivolgersi al centro di assistenza o a un elettricista qualificato.
- Il prodotto deve essere riparato presso un centro di assistenza o da un elettricista qualificato e soltanto con pezzi di ricambio originali. In

questo modo si garantirà la salvaguardia della sicurezza del prodotto.

- La sostituzione della spina o del cavo di collegamento  deve essere effettuata sempre dal produttore o dal relativo servizio clienti. In questo modo si garantirà la salvaguardia della sicurezza del prodotto.
- Se dovessero entrare corpi estranei o liquidi nell'apparecchio base, estrarre subito la spina. Controllare il prodotto prima di una nuova messa in funzione.
- Anche dopo lo spegnimento il prodotto non è completamente staccato dall'alimentazione elettrica. A tal fine estrarre la spina dalla presa.
- Fare attenzione nell'uso del prodotto a non piegare o schiacciare il cavo di collegamento .
- Non rimuovere mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento , ma sempre affermando la spina.
- Estrarre sempre la spina dalla presa in caso di malfunzionamento o inutilizzo del prodotto,

quando si monta o smonta il prodotto e se c'è maltempo.

- Per evitare pericoli, non apportare modifiche al prodotto.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI! Non afferrare direttamente il cono di pressatura che ruota ([2a] e [2b] combinati o [2b]). Non mettere cucchiaini o utensili simili nei componenti soggetti a rotazione. Tenere lontani i capelli o gli indumenti ampi dai componenti soggetti a rotazione.

- Inserire la spina in una presa solo dopo che il prodotto è completamente montato.

■ **ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!**

- Non bloccare né sovraccaricare il motore. Non esercitare troppa pressione sul cono di pressatura ([2a] e [2b] combinati o [2b]).
- Assicurarsi che non siano presenti corpi estranei nel setaccio [3] o nel prodotto durante l'utilizzo.
- Per evitare danni al prodotto interrompere subito la pressatura se il cono di pressatura

(2a) e (2b) combinati o (2b)) non gira o gira a fatica. Estrarre la spina e verificare se nel prodotto c'è un corpo estraneo.

- Questo prodotto è dotato di piedini in gomma antiscivolo (10). Poiché le superfici dei mobili sono rivestite con vernici e plastiche di vario tipo e vengono trattate con i più svariati prodotti per la cura, non si può escludere completamente che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e deteriorare i piedini di gomma (10). Porre eventualmente una base antiscivolo sotto il prodotto.
- Collocare il prodotto su una superficie piana e stabile.
- Non collocare mai il prodotto su superfici calde (ad es. piani cottura) o nelle vicinanze di fonti di calore o fiamme vive.
- L'apparecchio base (8) non deve essere lavato in lavastoviglie né con acqua bollente.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
-  **PER USO ALIMENTARE!** Le caratteristiche di sapore e odore non vengono alterate utilizzando questo prodotto.

● **Prima della messa in funzione**

● **Preparazione del prodotto**

- Prima del primo utilizzo lavare i componenti rimovibili.
- Avvolgere la parte del cavo di collegamento [11] non necessaria nell'avvolgicavo [9] e fissarla nell'apposito alloggiamento sul retro del prodotto.
- Inserire la spina in una presa.
- Inserire l'asse motore [6] nel relativo supporto [7].
- Installare il contenitore del succo [4], il setaccio [3] e il cono di pressatura prescelto ([2a] e [2b] combinati o [2b]) sull'asse motore. Se si vuole utilizzare il cono di pressatura piccolo [2b] staccarlo dal cono di pressatura grande [2a] esercitando con pollice e indice una pressione laterale sul cono di pressatura grande [2a] (vedi Fig. D). Utilizzare il cono di pressatura grande [2a] per i frutti più grossi come le arance e il cono di pressatura piccolo [2b] per i frutti più piccoli come i limoni.
- Posizionare un recipiente, ad es. un bicchiere sotto lo scolo [5].

● **Preparazione degli agrumi**

Il prodotto è realizzato in modo tale che è possibile spremere gli agrumi (ad es. limette, limoni, arance) che si adattano come dimensioni.

Per una spremitura ottimale utilizzare frutti il più possibile maturi perché questi contengono più succo.

- Tagliare gli agrumi trasversalmente ai segmenti del frutto in modo che vengano tagliati la metà superiore e inferiore e tutti i segmenti.

● **Messa in funzione**

⚠ ATTENZIONE! Assicurarsi che non siano presenti corpi estranei nel setaccio [3] o nel prodotto durante l'utilizzo.

- Non esercitare troppa pressione sul cono di pressatura ([2a] e [2b] combinati o [2b]).
- Aprire lo scolo [5] spingendolo verso il basso.
- Posizionare la metà dell'agrumo con la superficie di taglio sul cono di pressatura ([2a] e [2b] combinati o [2b]) e premere. Attraverso il sistema automatico di arresto dell'avvio il motore funziona in modo indipendente. Il succo della spremitura attraversa il setaccio [3], dove restano polpa e noccioli, scorre nel contenitore del succo [4] e attraverso lo scolo [5] nel bicchiere. Levando la pressione il prodotto si spegne. Per ottenere una buona quantità di succo ripetere questa procedura alcune volte.

Nota: una pressione eccessiva può bloccare il motore. In questo caso ridurre la pressione.

- Prima di servire il bicchiere chiudere lo scolo [5] premendolo verso l'alto.
- Se dopo poco si intende spremere altri frutti, durante la pausa il prodotto va chiuso con il coperchio [1] per motivi igienici.

Nota: le spremute di agrumi vanno bevute fresche. In nessun caso conservare il succo in contenitori metallici.

● **Pulizia e manutenzione**

- Dopo l'uso estrarre la spina.
-  Tutti gli accessori rimovibili sono lavabili in lavastoviglie (fino a 60°C).

- Prima di avviare la pulizia o mettere i componenti rimovibili in lavastoviglie, rimuovere la maggior parte dei noccioli e della polpa dal setaccio **3** ed eliminarli.
- Lavare quindi subito i componenti rimovibili con acqua calda e un detersivo oppure in lavastoviglie.
- Non usare detergenti abrasivi.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio base **8** in acqua bensì pulirlo solo fuori strofinandolo con un panno umido.
- Lasciare asciugare completamente tutti i componenti prima di imballare nuovamente il prodotto.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia e assistenza**

● **Dichiarazione di garanzia**

Questo prodotto è garantito a 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. Conservare la ricevuta d'acquisto a dimostrazione dell'avvenuto pagamento. La garanzia vale soltanto per difetti di fabbricazione o di materiale. Non è invece valida in caso di componenti usurati o in presenza di danni causati da un uso improprio del prodotto. La garanzia decade in caso di intervento sul prodotto da parte di terzi. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'utente. Per eventuali interventi di riparazione durante il periodo di garanzia, contattare telefonicamente il centro di assistenza. Solo in questo modo si può garantire la spedizione gratuita dell'apparecchio.

● **Indirizzo dell'assistenza clienti**

Atlanta Electronics GmbH
Gernotstr. 18
44319 Dortmund
GERMANIA

IT

Tel.: +390694804917

E-mail: info@atlanta-electronics.de

CH

Tel.: +41-31-5281186

E-mail: info@atlanta-electronics.de

IAN 333363_1907

Per qualsiasi richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d'acquisto.



www.tuv.com
ID 1419075349



ATLANTA ELECTRONICS GMBH

Gernotstr. 18
44319 Dortmund
GERMANY

Stand der Informationen · Version
des informations · Versione delle
informazioni: 12/2019
Ident.-No.: SZP85A1122019-DE/CH

